

# Carta de Sankirtana



"LOS LIBROS SON LA BASE, LA PUREZA ES LA FUERZA, LA PRÉDICA ES LA ESENCIA Y LA UTILIDAD ES EL PRINCIPIO."

A.C. BHAKTIVEDANTA SWAMI SRILA PRABHUPADA

ACHARYA-FUNDADOR DE LA SOCIEDAD INTERNACIONAL PARA LA CONCIENCIA DE KRISHNA Y DE BHAKTIVEDANTA BOOK TRUST



Hispanoamérica - Junio 2012  
Edición #34

ÉXTASIS  
EMOCIONAL DE  
SRILA PRABHUPADA

FESTIVAL  
DE SANKIRTANA  
EN SANTIAGO  
DE CHILE



# CONTENIDO



## Filosofía de Sankirtana

Editorial ..... 03

Éxtasis Emocional  
de Srila Prabhupada ..... 04

Festival de Sankirtana  
en Santiago de Chile ..... 05



## Resultados de Sankirtana

Categoría País ..... 07

Categoría Templo - Ciudad ..... 08

Categoría Mundial ..... 09



## Artículos

Pasatiempos de Sankirtana ..... 10

Entrevista con  
Krishna Ksetra Prabhu ..... 11

 SANKIRTANA  
BOOKS

 THE BHAKTIVEDANTA  
BOOK TRUST

Contacto:  
cartanacional@hotmail.com

### Expediente

**Coordinación:**

Hanuman das,  
Damayanti devi dasi

**Editora Jefe:**

Damayanti devi dasi

**Equipo de redacción:**

Damayanti devi dasi;

Krishna-kripa devi dasi;

**Diagramación:**

Krishna-kripa devi dasi;

**Revisión:**

Partha das.



# Editorial

Queridos devotos y devotas,

Por favor acepten mis humildes reverencias.

¡Toda gloria a Srila Prabhupada!

Este mes hemos recibido un reportaje desde Santiago de Chile, en el que Bhaktin Fernanda nos cuenta con todo detalle cómo fue el Festival de Sankirtana que realizaron recientemente.

Su idea es unirse al programa Weekend Warriors, o “Guerreros de fin de semana”, que se está realizando ya en muchas partes del mundo con mucho éxito. Consiste en colocar un stand con libros y *prasadam*, y acompañados por un grupo de *bhajanas*, varios devotos se acercan a las personas a distribuirles libros.

Realmente este tipo de programas, que envuelve no sólo a los devotos que residen en el templo si no a todos aquellos que quieran participar de la congregación, está siendo un éxito. Animarse a distribuir libros requiere de un buen sistema de apoyo, y ¿qué mejor apoyo que salir todos juntos? Además aquellos que no todavía no se atreven a acercarse personalmente a las personas pueden atender la mesita de libros, o incluso ayudar cantando en los *bhajanas*, que atraen importantemente a las personas que pasan caminando.

Precisamente nuestro invitado especial, Su Santidad Krishna Ksetra Prabhu, aprovechó la entrevista para difundir este tipo de programas. Nos contaba cómo estos programas son tan divertidos que las personas que participan siempre se quedan con ganas de participar en la siguiente ocasión, y en la próxima, ¡y en la otra! Y las estadísticas muestran que se venden muchos libros...

Así que como dice Vaisesika prabhu, el pionero de estos programas de *sankirtana* comunitarios: “mucho entre pocos es más que poco entre muchos”.

¿Se animan a organizar un programa así en su comunidad? Lean el artículo de Bhaktin Fernanda y conozcan de cerca cómo es la experiencia. Y recuerden: ¡distribuir libros es fácil y divertido!

Su servidora,

Damayanti devi dasi  
Editora



# ÉXTASIS EMOCIONAL DE SRILA PRABHUPADA

*Srimad-Bhagavatam* 9.11.25

TRADUCCIÓN – “Sukadeva Gosvami contestó: Tras aceptar el trono del gobierno, atendiendo a la ferviente súplica de Bharata, Su hermano menor, el Señor Ramacandra ordenó a Sus hermanos que saliesen a conquistar el mundo entero, mientras Él mismo permanecía en la capital para conceder audiencia a todos los ciudadanos y residentes del palacio y supervisar la administración del gobierno con Sus otros asistentes.”

SIGNIFICADO – La Suprema Personalidad de Dios no permite que ninguno de Sus devotos o asistentes se ocupe en la complacencia de los sentidos.

[...]

El Señor Ramacandra mostró Su favor a Sus hermanos ordenándoles que Se fuesen. Muchos de los devotos del Señor que viven en Vrindavana han hecho voto de no salir de Vrindavana para predicar conciencia de Krishna. Pero el Señor dice que la conciencia de Krishna debe propagarse por todo el mundo, en todo pueblo y en toda aldea. Ésa es la orden expresa del Señor Chaitanya Mahaprabhu.

[...]

Por lo tanto, todo devoto debe propagar el cultivo de conciencia de Krishna mediante la prédica, pidiendo a cada persona con quien se encuentre que acepte la orden de la Suprema Personalidad de Dios. El Señor dice: *sarva-dharman parityajya mam ekam saranam vraja*: “Abandona toda clase de religión y sencillamente entrégate a Mí.” Ésa es la orden del Señor, que habla como emperador supremo. Se debe convencer a todo el mundo de que acepte esa orden, pues ésa es la victoria (*digvijaya*). Y el devoto, el soldado, tiene el deber de inculcar a todos esta filosofía de la vida.

Los *kanistha-adhikaris*, por supuesto, no predicán, pero el Señor también es misericordioso con ellos, como lo fue con los habitantes de Ayodhya al quedarse allí personalmente para concederles audiencia. No debemos cometer el error de pensar que el Señor pidió a Sus hermanos menores que se fuesen de Ayodhya porque favorecía especialmente a los ciudadanos. El Señor es misericordioso con todos, y sabe cómo mostrar Su favor a cada persona en particular conforme a su capacidad. Quien se rige por la orden del Señor es un devoto puro. ■





  
**FESTIVAL**  
**DE SANKIRTANA**  
*en Santiago de Chile*  


Por Bhaktin Fernanda Leiva

Nuestra idea es unirnos al programa Weekend Warriors o “Guerreros de fin de semana”, programa que se está llevando a cabo en mucha partes del mundo con mucho éxito. Consiste en colocar un stand con libros y *prasadam*, acompañados por un grupo de *bhajan*as, mientras los distribuidores de libros hacen lo suyo en los alrededores.

Después de tres visitas a la Intendencia de Santiago Centro, conseguimos un permiso para realizar un “evento cultural en Paseo Ahumada”, una de las calles más transitadas en esta ciudad. Durante la semana anterior al día del programa estuvo lloviendo sin parar, día y noche. El día del programa el sol apareció refulgente en el cielo, y ese mismo día en la noche volvió a seguir lloviendo.

Llegado el día nos reunimos aproximadamente 6 devotas y 14 devotos. Eran las 11 de la mañana cuando ya estábamos listos para salir. Algunos nos fuimos en auto para transportar el *prasadam* y los libros, y los demás se fueron realizando *harinama*. Cuando llegamos al lugar y empezamos a instalarnos



tuvimos un pequeño percance: ¡el amplificador no funcionaba! Gracias a Krishna teníamos un megáfono, que aunque no era lo más cómodo nos sacó del aprieto. Ya habíamos llamado la atención

de algunas personas, así que los distribuidores de libros rápidamente empezaron a acercarse a la gente. Muchas personas ya estaban probando las bolitas dulces, la cebada caliente y hablando con



las devotas en el stand de libros, y todo empezó a fluir exitosamente.

Nos hicimos amigos de un señor que estaba al otro lado de la calle con un stand de anti-transgénicos, y con él conseguimos por un rato un amplificador. De paso el caballero participó en este maravilloso movimiento de *harinama-sankirtana* por la misericordia de Goura Nitay.

Pasaban las horas como si fueran minutos, pues el canto de los Santos Nombres cambió toda la atmósfera de esta agitada calle tan llena de estímulos y ruido. Incluso en un momento iban pasando un par de carabineros montando a caballo y de pronto los caballos comenzaron a dar pequeños saltitos al ritmo del *maha mantra*. Los carabineros se asustaron y trataron de controlarlos, y las personas que percibieron este detalle quedaron alucinadas.

En otro momento un par de chicas jóvenes se sintieron tan atraídas por la música que una de ellas nos pidió cantar con nosotros.

Entonces se sentó en la esterilla y tomó una *mridanga*, intentando sacarle sonidos con una sonrisa en el rostro mientras cantaba el *maha-mantra*.

Al final del día se habían distribuido 94 libros pequeños, 71 medianos, 6 grandes, y 5 *Bhagavad-Gitas*, siendo un total de

171 libros.

Estuvimos hasta las 4:30 de la tarde y regresamos haciendo *harinama* en el camino. Llegamos al templo extáticos, plenos, y entusiasmados, vibrando todos juntos por la prédica, y agradecidos de poder participar en la hermosa misión de Srila Prabhupada.



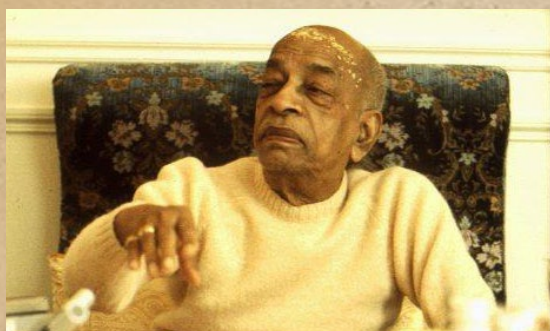





---

 RESULTADOS DE SANKIRTANA - HISPANOAMÉRICA, JUNIO DE 2012
 

---



“Estos libros son la mejor divulgación – son mejores que la divulgación. Si simplemente presentamos la conciencia de Krishna de una manera seria y atractiva, sin recurrir a slogans de moda u otras artimañas, con eso será suficiente. Nuestro único recurso es nuestra pureza. Nadie, en ningún lugar, puede competir con ella.”

---

 CLASIFICACIÓN CATEGORÍA PAÍS
 

---

País	LIBROS					TOTAL	
	Revi	Peq	Méd	Gra	Maha	Livros	Pont
MÉXICO	0	9.869	1.012	157	108	11.146	3346,25
BRASIL	1	4.987	230	306	228	5.752	2123,85
ARGENTINA	1.769	2.255	33	79	25	4.161	886,15
URUGUAY	0	2.007	0	1	1	2.009	504,75
EL SALVADOR	10	22	0	7	1	40	15,50
<b>Total</b>	<b>1.780</b>	<b>19.140</b>	<b>1.275</b>	<b>500</b>	<b>363</b>	<b>23.108</b>	<b>6876,50</b>



---

**CLASIFICACIÓN CATEGORÍA TEMPLO/CIUDAD**


---

Templo/Ciudad	País	Revi	LIBROS				TOTAL	
			Peq	Méd	Grd	Maha	Libros	Pont
Cuerámara	MÉXICO	0	4.626	504	147	67	5.344	1689,50
Monterrey	MÉXICO	0	3.875	318	0	10	4.203	1147,75
Buenos Aires	ARGENTINA	1.769	2.224	32	79	23	4.127	873,90
Belo Horizonte	BRASIL	0	1.808	34	0	86	1.928	641,00
México DF	MÉXICO	0	1.368	190	10	31	1.599	509,00
Itajaí	BRASIL	1	1.356	53	61	41	1.512	508,60
Montevideo	URUGUAY	0	2.007	0	1	1	2.009	504,75
Centro Cultural Goura Nitai	BRASIL	0	546	35	216	3	800	376,00
Ashram Vrajabhumi	BRASIL	0	840	34	5	69	948	370,00
Curitiba	BRASIL	0	316	4	18	13	351	125,00
Florianópolis	BRASIL	0	82	65	1	2	150	58,00
São Paulo	BRASIL	0	17	2	0	6	25	17,25
Santa Tecla	EL SALVADOR	10	22	0	7	1	40	15,50
Recanto de Tulasi - Marília	BRASIL	0	7	2	5	3	17	13,75
Santa Fe	ARGENTINA	0	25	1	0	2	28	10,75
Uberaba	BRASIL	0	0	0	0	4	4	8,00
São José dos Campos	BRASIL	0	15	1	0	0	16	4,25
Nova Gokula	BRASIL	0	0	0	0	1	1	2,00
La Plata	ARGENTINA	0	6	0	0	0	6	1,50



## RESULTADOS DE SANKIRTANA MUNDIALES

### LOS PRIMEROS 3 PAÍSES

País	Puntuación
1 India	116.763,00
2 Italia	36.038,30
3 Rússia	32.946,55

### LATINOAMÉRICA EN EL MUNDO

Lugares que ocupan los países en la lista:

País	Puntuación
5 México	5.696,75
9 Brasil	1.415,10

### LAS CIFRAS

Durante el mes de Mayo, 130 templos del mundo reportaron los siguientes resultados:

76.344	Libros <i>Maha</i> -grandes
35.822	Libros Grandes
37.905	Libros Medianos
131.119	Libros Pequeños
33.344	Revistas
3.089	Suscripciones a <i>BTG</i>
534	Colecciones

En total fueron distribuidos:

333.068	libros durante este mes
1.819.349	libros durante todo el año
489.203.041	libros en el mundo desde 1.965



¿ Ya Enviastes tus resultados de sankirtana?

¡Participa!

¡ Envíanos tus resultados de distribución, pasatiempos, historias y realizaciones!  
 escríbenos a: [cartadesankirtana@gmail.com](mailto:cartadesankirtana@gmail.com)

**Recuerda las fechas limite para la publicación: Resultados hasta el día 5 del mes siguiente,  
 Pasatiempos, historias y resultados hasta el último día de cada mes.**



# Pasatiempos de Sankirtana

Suelo salir los fines de semana a *sankirtana*. He optado por ocupar siempre las túnicas (*dhoti* y *kurta*). Me he percatado que me permite acercarme a la gente de forma más directa. Me vuelvo menos ambiguo cuando tengo que explicar la filosofía Bhagavata. Cuando visto ordinariamente tiendo a maquillarla y presentarla con un matiz impersonalista: "la meta de la vida es la liberación, controlar la mente, entender que no somos el cuerpo, etcétera." Pero me quedo titubeando cuando me preguntan cómo. Porque la respuesta no es del todo ecuménica: "Canta Hare Krishna y desarrolla amor por Dios". Con el uniforme, digamos, adquiero también un poco la mentalidad; como explicaba Prabhupada, el uniforme de soldado te ayuda a desenvolverte como tal.

Me encontraba distribuyendo libros, cuando se me acercó un personaje robusto y alto de casi dos metros, hablando sin groserías pero con voz ruda y alta: "A ver, tú, ¿Qué estás haciendo? ¿De qué religión eres?"

Inmediatamente pensé que era algún tipo de inspector o alguien que me venía a prohibir distribuir libros: "Soy parte del movimiento Hare Krishna, señor. ¿En qué le puedo servir?"

–¿Eres padre o algo así? –me preguntó con su ruda voz y su rudo aspecto.

–Algo así. He sido monje varios años – le respondí.

–Entonces –decretó con un poco de comicidad–, tú puedes casar a una pareja. Se trata de mis amigos. Llevan mucho de novios y no se han casado. Están por acá, sígueme.

–No gracias –le dije–. Además yo no soy sacerdote, y ellos tendrían que seguir principios espirituales.

–Pero les podrías dar una bendición, echar de esa agua bendita y hacer una ceremonia, ¿no?

–Pues... sí – le respondí –. Sí les podría dar una bendición, pero para el caso tú también. Además estoy distribuyendo libros y tengo poco tiempo.

–Ya vente y no seas... –dijo un poco exasperado.

Me sentí forzado y accedí. Ni modo, gajes del oficio.

Fui hasta la pareja de muchachos. Eran artesanos que viajaban por todos lados haciendo artesanía, conociendo y haciendo un poco de dinero para seguir viajando. Siempre un poco sucios, pero de mente normalmente abierta.

–¿Así que son ustedes los que se van a casar? –inquirí. Asintieron divertidos–. Bueno –continué con mi ya inevitable sermón–, lo primero que deben de saber es que el apego es fuente de esclavitud, y el objetivo de la vida es volverse libres –Vi que asentían con su cara inocente y que estaban poniendo atención, así que proseguí–. Por eso el matrimonio se ha hecho para que una pareja colabore entre si, a fin de alcanzar este éxito en la vida, el desapego y finalmente la conciencia de Dios. Así que, aun así, ¿quieren casarse?

Medio asintieron y entonces le pedí al señor rudo que tocara la campanita ceremonial. Sacó unas llaves y comenzó a hacerlas sonar, y les pedí a los novios y a los presentes que repitieran después de mi el *maha-mantra* Hare Krishna, y por un rato estuvieron cantando. Luego saqué el *Bhagavad-gita* y les expliqué que todo lo que necesitaban saber para alcanzar la vida espiritual real, ya sea solos o en pareja, estaba en ese libro y que debían comprarlo. La chica se enamoró del libro, y entre dinero y piezas de artesanía me lo compraron.

Todos quedaron felices de aquella boda espontánea en una plaza pública, donde el instrumento para distribuir el mensaje de Bhagavan (el *Gita*) y Su santo nombre fui yo, aunque al inicio no quisiera perder el tiempo con eso.

Leonardo.  
Cuerámara, México







Estadounidense, conoció a los devotos en Alemania en 1972. Viajó por varios países de Europa predicando, hasta que el GBC lo nombró encargado del Departamento de Adoración a la Deidad. Compiló el Pancaratra Pradipa y también ayudó a desarrollar la Biblioteca Vaisnava en el Gurukula de Mayapur. Con el objetivo de ayudar a ISKCON a desarrollarse como institución educativa, realizó el doctorado de Teología Vaishnava Gaudiya



# Carta de Sankirtana

## Entrevista



**Carta de Sankirtana:** ¿Qué es *sankirtana*?

**Krishna Ksetra Prabhu:** *Kirtana* se relaciona con la idea de fama y glorificación: *kirti* significa fama, así que *kirtana* es glorificación. Y el prefijo *sam* puede indicar plenitud o congregación, unión. Así entendemos por *sankirtana* la glorificación congregacional, aunque Bhaktisidhanta Sarasvati Thakura también dice que significa glorificación completa, en el sentido de descripción completa.

El Señor Caitanya describe los resultados del *sankirtana* en el primer verso del *Siskastaka*.

La palabra *yajña* se relaciona con el fuego y Srila Bhaktisidhanta Sarasvati explica que en el *sankirtana-yajña* el fuego tiene 7 lenguas:

- 1: *ceto-darpana-marjanam*
- 2: *bhava-maha-davagni-niroapanam*
- 3: *sreyah-kairava-candrika-vitaranam*
- 4: *vidya-vadhu-jivanam*
- 5: *anandambudhi-varadhanam prati-padam*
- 6: *purnamrtasvadanam*
- 7: *sarovatma-snapanam param*

“Gloria al *sankirtana* de Sri Krishna que limpia el espejo del corazón de todo el polvo acumulado por años y extingue el fuego de la vida condicionada de repetidos nacimientos y muertes. Este movimiento de *sankirtana* es la bendición principal para toda la humanidad pues difunde los rayos de la luna de la bendición, es la vida de todo el conocimiento trascendental, aumenta el océano de la bienaventuranza trascendental y nos capacita para saborear el néctar por el cual estamos siempre ansiosos”.

Cada una de estas lenguas es el resultado de *param vijayate sri krishna-sankirtanam*.

**Carta de Sankirtana:** ¿Podría contarnos su experiencia con la distribución de libros?

**Krishna Ksetra Prabhu:** Comencé a distribuir libros tres días después de haber conocido a los Hare Krishna. Me afeitaron la cabeza, me vistieron con unas sábanas de color rosa brillante, y me dejaron en la calle con revistas



*Back To Godhead* en alemán. Vendí 13 copias en mi primer día, y a partir de ese momento viajé durante 3 años por Alemania, Holanda y Dinamarca distribuyendo libros.

A veces era divertido... y a veces era muy desafiante, especialmente en Alemania. Uno de los mayores desafíos era escuchar "¡Piérdete! ¡Sal de mi camino!"

Aunque por supuesto también había siempre personas agradables, y eso nos mantenía e inspiraba.

Fue emocionante sentir que participaba en el movimiento de *sankirtana*, y que, de alguna u otra forma, estaba ayudando a Srila Prabhupada. Estábamos dispuestos a afrontar cualquier austeridad.

**Carta de Sankirtana:** Hoy en día estás impartiendo cursos y seminarios sobre la Conciencia de Krishna en Universidades. ¿Podrías explicarnos de qué se trata tu trabajo?

**Krishna Ksetra Prabhu:** Algunos de mis hermanos espirituales insistieron en que retomara la búsqueda académica que estaba realizando antes de unirme al movimiento, y de esa manera completar mis estudios. Desde entonces he tenido varias oportunidades de enseñar en diferentes lugares: en la universidad de Florida, en la Universidad de Hong Kong (China), en la Universidad de Pula (Croacia), y, de alguna forma más significativo para nosotros, la sociedad de ISKCON, en el Bhaktivedanta College (Bélgica), donde tenemos una filiación con la Universidad de Chester (Inglaterra).

Estamos intentando atender una de las instrucciones de Srila Prabhupada, que es llegar hasta las personas educadas. Podemos ver que hoy en día todo el mundo va a la Universidad, así que debemos tener aquellas cualidades que las personas que van a las universidades respetan. Así es como más y más devotos se están sintiendo gradualmente. Nosotros también podemos

volvemos calificados profesionalmente, lo cual en un sentido es respetado por una sociedad educada.

**Carta de Sankirtana:** ¿Qué sugieres a los devotos que están interesados en predicar en Universidades?

**Krishna Ksetra Prabhu:** Es bueno acercarse a los devotos que realizan esto para conseguir inspirarse, así como tener un *sadhana* fuerte y un sistema de apoyo bueno (refiriéndome a la asociación con devotos).

Yo siempre digo que no hacemos esto con la idea de "predicar". En la Universidad la modalidad es de "enseñar". Hay una gran diferencia: en el ámbito académico la prédica no es muy bien recibida, pero la enseñanza sí, si uno es muy experto en su propia área. Si la persona se torna experta en el área de la Conciencia de Krishna, entonces los demás lo respetarán.

Antes de terminar, y cambiando de tema, me gustaría decir algo: estoy intentando difundir un proyecto que vi dos semanas atrás, desarrollado por Vaisesika prabhu, llamado "Monthly Sankirtana Festival" (Festival de Sankirtana mensual) y el cual creo que es muy efectivo y atractivo, así como inspirador para los devotos. La idea es envolver a todos los tipos de devotos, no solo a los que viven en el *ashram* del templo, si no también a los de la congregación. El concepto está basado en que sea algo divertido, y si se hace de manera correcta será muy divertido. Aquel que participe querrá volver a hacerlo el próximo mes, y el siguiente, y así por delante. Y por el hecho de ser divertido, se distribuyen muchísimos libros. En Mayapur nos enseñaron las estadísticas y con este programa los números subieron mucho.

Todo el que mundo se ocupa en este programa está feliz e inspirado, de manera que quieren hacerlo más.

¡Hare Krishna!

